

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 februari 2019

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van 3 juli 2005  
betreffende de rechten van vrijwilligers  
en van andere wettelijke bepalingen  
inzake vrijwilligerswerk**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE SOCIALE ZAKEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Jean-Marc DELIZÉE**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting .....	3
II. Algemene bespreking.....	5
A. Vragen en opmerkingen van de leden.....	5
B. Antwoorden van de minister.....	10
C. Replik van een lid .....	11
III. Artikelsgewijze bespreking .....	12
IV. Stemmingen .....	14

*Zie:*

Doc 54 **3428/ (2018/2019):**

001: Wetsontwerp.  
002: Amendementen.

**Zie ook:**

004: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

8 février 2019

**PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du 3 juillet 2005  
relative aux droits des volontaires  
et d'autres dispositions légales  
en matière de volontariat**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES  
PAR  
M. **Jean-Marc DELIZÉE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif.....	3
II. Discussion générale.....	5
A. Questions et remarques des membres .....	5
B. Réponses de la ministre .....	10
C. Réplique d'un membre.....	11
III. Discussion des articles.....	12
IV. Votes.....	14

*Voir:*

Doc 54 **3428/ (2018/2019):**

001: Projet de loi.  
002: Amendements.

**Voir aussi:**

004: Texte adopté par la commission.

10209

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Vincent Van Quickenborne

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

N-VA	Zuhal Demir, Daphné Dumery, Karolien Grosemans, Jan Spooren
PS	Frédéric Daerden, Jean-Marc Delizée, Olivier Henry
MR	Sybille de Coster-Bauchau, David Clarinval, Stéphanie Thoron
CD&V	Nahima Lanjri, Stefaan Vercamer
Open Vld	Egbert Lachaert, Vincent Van Quickenborne
sp.a	Meryame Kitir
Ecolo-Groen	Evita Willaert
cdH	Catherine Fonck

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

Peter De Roover, Rita Gantois, Werner Janssen, Goedele Uyttersprot, Valerie Van Peel
Emir Kir, Laurette Onkelinx, Daniel Senesael, Fabienne Winckel
Olivier Chastel, Isabelle Galant, Richard Miller, Damien Thiéry
Sonja Becq, Franky Demon, Jef Van den Bergh
Sandrine De Crom, Dirk Janssens, Ine Somers
Karin Jiroflée, Karin Temmerman
Anne Dedry, Gilles Vanden Burre
Michel de Lamotte, Anne-Catherine Goffinet

**C. — Niet-stemgerechtigde leden / Membres sans voix délibérative:**

PTB-GO!	Raoul Hedebouw
DéFI	Véronique Caprasse
PP	Aldo Carcaci

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

<b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</b>	<b>Abréviations dans la numérotation des publications:</b>
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b>	<b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b>
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 29 januari 2019.

## I. — INLEIDENDE UITEENZETTING

*Mevrouw Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en van Asiel en Migratie*, stelt dat vrijwilligerswerk de lijm is van ons sociaal weefsel. Meer dan 1 miljoen Belgen zijn actief als vrijwilliger en daar mogen we volgens haar fier op zijn.

Ook toen de minister nog parlamentslid was, heeft ze geijverd voor het instellen van een wettelijk statuut voor de vrijwilligers. In 2005 werd de wet betreffende de rechten van de vrijwilligers aangenomen, waardoor de vrijwilligers eindelijk een duidelijk statuut kregen.

Tien jaar later was het tijd om die wet te evalueren en na te gaan hoe die eventueel kon worden verbeterd. De minister heeft die taak opgedragen aan de Hoge Raad voor Vrijwilligers (HRV), die in dat verband diverse experts heeft gehoord die aan de slag zijn in sociale en fiscale administratieve diensten, universiteiten en het verenigingsleven.

Hoewel alle actoren de relevantie van de wet betreffende de rechten van vrijwilligers erkennen, werd niettemin vastgesteld dat bepaalde aspecten voor verbetering vatbaar zijn. Dit wetsontwerp houdt daar dan ook rekening mee.

Zo wordt het toepassingsveld van de wet betreffende het vrijwilligerswerk verruimd tot de bestuurders en de mandatarissen van instellingen zonder winstgevend oogmerk die hun mandaat onbezoldigd uitoefenen. Zulks lag al in de bedoeling bij de redactie van de wet, maar in de praktijk ondervinden de vrijwilligers met een bestuurstaak soms problemen met de overheidsdiensten, zoals de belastingadministratie, de RSVZ, de RSZ enzovoort. Voortaan zal de wet dus uitdrukkelijk verwijzen naar die personen.

Voorts worden de bedragen die vrijwilligers ontvangen, voortaan niet langer “vergoeding”, maar “kostenvergoeding” genoemd, om te beklemtonen dat hun engagement onbezoldigd is; in het Frans wordt die vergoeding voortaan aangegeven als “*défraiement*”. De vergoeding die vrijwilligers krijgen, is immers bedoeld om de door hen gemaakte kosten terug te betalen, zelfs wanneer het forfaitaire kosten betreft. Het woord “vergoeding” dat in de vigerende wet wordt gebruikt, leidt tot verwarring.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 29 janvier 2019.

## I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

*Mme Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'Asile et la Migration*, indique que le volontariat est le ciment de notre société. Plus d'un million de Belges sont actifs en tant que volontaire, ce qui, à ses yeux, est un motif de fierté.

Déjà en tant que parlementaire, la ministre s'était investie pour créer un statut légal pour les volontaires. En 2005, la loi relative aux droits des volontaires a vu le jour, ce qui a enfin permis aux volontaires de bénéficier d'un statut clair.

Dix ans plus tard, il était temps d'évaluer cette loi et de voir comment éventuellement l'améliorer. La ministre a confié cette tâche au Conseil Supérieur des Volontaires (CSV), qui a entendu à cet effet différents experts venant des administrations sociales et fiscales, des universités ou encore du milieu associatif.

Bien que tous les acteurs reconnaissent la pertinence de la loi relative aux droits des volontaires, d'aucuns ont épinglé quelques éléments à améliorer, qui figurent dans le projet de loi à l'examen.

Ainsi, le champ d'application de la loi sur le volontariat est étendu aux administrateurs et aux mandataires d'organisations sans but lucratif qui exercent leur mandat gratuitement. En réalité, c'était déjà l'objectif lorsque la loi a été rédigée, mais dans la pratique, les volontaires de gestion rencontrent parfois des difficultés avec les administrations publiques comme l'administration fiscale, l'INASTI, l'ONSS... Désormais, ce sera donc inscrit explicitement dans la loi.

Les montants reçus par les volontaires sont désormais appelés “défraiement” au lieu de “indemnité”, pour bien marquer que leur engagement est gratuit. L'indemnité reçue par les volontaires est en effet un remboursement de frais et ce, même lorsqu'elle est forfaitaire. Le mot “indemnité” utilisé dans la loi actuelle, est source de confusion.

Een derde verbeterpunt is een verruimde informatieplicht voor organisaties die met vrijwilligers werken. De vrijwilligers zullen niet meer zelf moeten bepalen welke soort informatie onder het beroepsgeheim valt. Het komt nu de organisaties toe de vrijwilligers, vooraleer zij hun activiteiten aanvangen, in te lichten over de elementen van hun opdracht die onder het beroepsgeheim vallen en de draagwijdte daarvan. Denk maar aan vrijwilligers die actief zijn in ziekenhuizen en die kennis zouden kunnen krijgen van medische gegevens van de patiënten.

Organisaties moeten de vrijwilligers ook op de hoogte stellen van het feit dat ze mogen afwijken van de plicht tot geheimhouding en informatie mogen meedelen aan de procureur des Konings, in geval van ernstig en dreigend gevaar voor de fysieke en mentale integriteit van een minderjarige of van een kwetsbare persoon.

De organisaties dienen bovendien de vrijwilligers te informeren over het feit dat ze, in het kader van hun activiteiten, gehouden zijn tot een discretieplicht. Het komt immers vaker voor dat vrijwilligers die plicht moeten nakomen dan dat ze het beroepsgeheim moeten naleven. De discretieplicht is een deontologische verplichting die niet even absoluut is als het naleven van het beroepsgeheim en de schending ervan is geen strafrechtelijke inbreuk.

Een ander aspect betreft de vergoeding wanneer de vrijwilligers hun eigen voertuig of fiets gebruiken. Die vergoeding zal met de vergoeding voor de werknemers worden gelijkgesteld. Thans geldt voor de vrijwilligers een maximumbedrag per kilometer dat verschilt van het bedrag voor een "gewone werknemer", en het wordt bovendien niet aan het indexcijfer aangepast. Zulks is verwarrend voor organisaties die werken met zowel werknemers als vrijwilligers.

Voorts mogen de vrijwilligers de forfaitaire kostenvergoeding voor vrijwilligerswerk en de vergoeding voor werkelijke kosten combineren, tot 2 000 kilometer per jaar per vrijwilliger. Een uitzondering op die regel zijn de vrijwilligers die "regelmatig personenvervoer" verrichten (bijvoorbeeld vervoer van zieken); de cumulatiebeperking is dus niet van toepassing op die vrijwilligers. Vrijwilligerswerk moet immers voor iedereen toegankelijk zijn. De kosten die een dergelijke activiteit meebrengt, mogen dat engagement niet in de weg staan.

Een volgende maatregel betreft de occasionele geschenken die de vrijwilligers ontvangen naar aanleiding van een bepaalde gebeurtenis, zoals Kerstmis of Sinterklaas. Die geschenken zullen niet langer in aanmerking worden genomen bij de berekening van de

Le troisième point à améliorer est l'extension de l'obligation d'information pour les organisations fonctionnant avec des volontaires. Les volontaires ne devront plus déterminer eux-mêmes quel type d'information relève du secret professionnel. Il incombera désormais aux organisations d'informer les volontaires, avant qu'ils ne commencent leurs activités, des éléments de leur mission relevant du secret professionnel ainsi que de leur portée. Songeons, par exemple, aux volontaires actifs dans les hôpitaux et qui pourraient prendre connaissance de données médicales des patients.

Les organisations doivent également informer les volontaires qu'elles peuvent déroger à l'obligation de confidentialité et divulguer des informations au procureur du Roi en cas de danger grave et imminent pour l'intégrité physique et mentale d'un mineur ou d'une personne vulnérable.

Les organisations doivent également informer les volontaires que, dans le cadre de leurs activités, ils sont tenus à un devoir de discrétion. Il est plus courant pour les volontaires de devoir remplir cette obligation que de respecter le secret professionnel. Le devoir de discrétion est une obligation déontologique qui n'est pas aussi absolue que le respect du secret professionnel et sa violation ne constitue pas une infraction pénale.

Un autre point concerne l'indemnisation de l'utilisation de leur véhicule personnel ou du vélo par les volontaires. Celle-ci sera égalisée à celle des employés. Aujourd'hui, le tarif maximal par kilomètre est différent de celui d'un employé ordinaire et l'indemnisation ne peut pas être indexée. Cela prête à confusion au sein des organisations qui à la fois ont des travailleurs salariés et des volontaires.

Les volontaires peuvent par ailleurs combiner le défraiement forfaitaire pour le volontariat et le défraiement de leurs frais de transport réels à hauteur de 2 000 kilomètres par an et par volontaire. Une exception à cette règle est prévue dans le cas des volontaires dont l'activité est le transport régulier de personnes, comme le transport de personnes malades par exemple. Pour eux, la limitation de cumul ne s'applique donc pas. Le volontariat doit notamment être accessible pour tous. Les frais liés à cette activité ne peuvent pas entraver cet engagement.

Une autre mesure concerne les cadeaux occasionnels reçus par les volontaires dans le cadre d'un événement particulier, comme Noël ou la Saint-Nicolas. Ils ne seront plus pris en compte pour le calcul des montants maximaux des défraiements forfaitaires ou

maximumbedragen van de forfaitaire kostenvergoedingen of bij de terugbetaling van de werkelijke kosten in het raam van het verrichte vrijwilligerswerk. Daar was immers vaak verwarring over; nu komt er ter zake duidelijkheid. Ook hier wordt de regelgeving gelijkgetrokken met die van de werknemers.

De minister geeft vervolgens aan dat de wettelijke basis van de Hoge Raad voor Vrijwilligers wordt opgenomen in de wet zelf over het vrijwilligerswerk. Die Raad bestaat al van vóór de wet van 2005 en werd derhalve bij koninklijk besluit opgericht; het is thans logisch om die Raad op te nemen in de wet zelf over vrijwilligerswerk.

Voorts moet elk voorontwerp van wet of ontwerp van koninklijk besluit dat betrekking heeft op het vrijwilligerswerk in België, systematisch ter advies aan de Hoge Raad voor Vrijwilligers worden voorgelegd, behalve bij hoogdringendheid.

Tot slot verklaart de minister dat de kostenvergoedingen die vrijwilligers ontvangen niet langer vatbaar zullen zijn voor overdracht of beslag. De kostenvergoeding betreft immers een loutere terugbetaling van kosten die de vrijwilliger niet verkrijgt. Op deze kostenvergoedingen mag dus logischerwijze geen beslag worden gelegd door de schuldeisers van de vrijwilliger. Dankzij deze maatregel worden personen met schulden niet ontmoedigd om vrijwilligerswerk te doen. De vrijwilliger kan zelf afstand doen van het voordeel van deze bepaling.

## II. — ALGEMENE BESPREKING

### A. Vragen en opmerkingen van de leden

*Mevrouw Stéphanie Thoron (MR)* is van oordeel dat de voorgestelde wijzigingen relevant zijn. Ze zullen het de vrijwilligers bij het verrichten van hun activiteiten wellicht makkelijker maken. Het is belangrijk om de vrijwilligers en de organisaties een duidelijk juridisch raamwerk te bieden. Vrijwilligers verdienen dat vanwege het maatschappelijke belang van wat ze doen.

De HRV en de Nationale Arbeidsraad (NAR) lijken tevreden met de in het wetsontwerp voorgestelde wijzigingen. Die instanties hebben echter aanbevolen wijzigingen aan te brengen in artikel 13 (over de meldingsplicht bij de RVA), artikel 9, § 1, en artikel 21, § 2, van de wet van 3 juli 2005 (in verband met de rechten van de vrijwilligers). De spreekster informeert naar de analyse van de minister omtrent die verzoeken.

*De heer Stefaan Vercamer (CD&V)* zegt een warm hart toe te dragen aan vrijwilligerswerk en verbeteringen

pour le remboursement des frais réels dans le cadre du volontariat effectué. Il y avait en effet souvent de la confusion à ce sujet et maintenant la clarté est apportée. Ici aussi, la réglementation est alignée sur celle des travailleurs salariés.

*La ministre* explique ensuite que la base légale du Conseil Supérieur des Volontaires est inscrite dans la loi même sur le volontariat. Le Conseil date d'avant la loi de 2005 et a par conséquent été créé par arrêté royal. Il est logique à présent de l'inscrire dans la loi même sur le volontariat.

En outre, tout avant-projet de loi ou projet d'arrêté royal affectant le volontariat en Belgique doit être systématiquement soumis pour avis au Conseil Supérieur des Volontaires, sauf en cas d'urgence.

Enfin, la ministre déclare que les défraiements perçus par les volontaires ne seront plus ni cessibles ni saisissables. Le défraiement est en effet un simple remboursement des frais qui n'enrichit pas le volontaire. Ces défraiements ne peuvent donc logiquement pas être saisis par les créanciers du volontaire. Grâce à cette mesure, les personnes endettées ne sont pas découragées de faire du volontariat. Le volontaire peut renoncer au bénéfice de cette disposition.

## II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

### A. Questions et remarques des membres

*Madame Stéphanie Thoron (MR)* estime que les modifications proposées sont pertinentes et de nature à améliorer positivement la vie des volontaires dans l'exercice de leurs activités. Il importe d'offrir aux bénévoles et aux organisations un cadre juridique clair. Ces personnes le méritent vu l'importance sociétale de leurs actions.

Le CSV ainsi que le Conseil National du Travail (CNT) semblent satisfaits des modifications proposées dans le projet de loi. Toutefois, ils recommandaient des modifications au niveau des articles 13 (sur la déclaration à l'ONEm), 9, § 1<sup>er</sup>, et 21, § 2, de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires. L'oratrice souhaiterait connaître l'analyse de la ministre par rapport à ces demandes.

*M. Stefaan Vercamer (CD&V)* se dit attaché au volontariat et se félicite de l'amélioration de son statut. Le

van hun statuut toe te juichen. Vrijwilligerswerk is immers het cement van onze samenleving en dient dus zo laagdrempelig mogelijk te zijn.

De spreker steunt de herziening van de “vrijwilligerswet” van 2005. Hij is tevreden met de bijkomende rechtszekerheid die voor de vrijwilligers gecreëerd wordt.

Het wetsontwerp legt de klemtoon op het vrijwillige karakter van vrijwilligerswerk door te benadrukken dat de enige vergoeding die ertegenover mag staan een onkostenvergoeding is. Ook dat vindt hij een goede zaak.

De vergoeding van de vervoerskosten en het feit dat de onkostenvergoeding niet meer vatbaar is voor inbeslagname vindt hij tot slot ook positief.

*De heer Jean-Marc Delizée (PS)* vindt het aan de commissie voorgelegde wetsontwerp een goed initiatief. Hij staat achter de tekst, maar betreurt wel dat het wetsontwerp laat werd ingediend.

De spreker prijst het werk van de HRV, die naar aanleiding van de evaluatie van de wet van 2005 (die dus ruim tien jaar bestaat) een reeks heel nuttige aanbevelingen, voorstellen en overwegingen heeft bezorgd.

De minister heeft het in haar uiteenzetting al aangegeven: vrijwilligers die bestuurlijke taken uitoefenen (dus de “bestuursvrijwilligers” die bij vzw’s optreden als secretaris, penningmeester enzovoort) kregen tot dusver soms problemen omtrent de erkenning, door verschillende overheidsinstanties, dat ze als vrijwilliger handelden. Met het wetsontwerp wordt de situatie van de bestuursvrijwilligers duidelijker. De spreker schaaft zich achter de stroomlijning van de werkwijze door de verschillende overheidsinstanties, zoals die in het wetsontwerp in uitzicht wordt gesteld.

De heer Delizée gaat voorts in op de verbetering van de informatie. Hij wijst erop dat de organisaties de vrijwilligers nu al moeten meedelen dat zij eventueel kennis zullen krijgen van informatie die onder het beroepsgeheim valt; het wetsontwerp vult die informatieplicht aan door te bepalen dat de organisaties de vrijwilligers ook moeten meedelen dat zij de discretieplicht in acht moeten nemen. De HRV heeft ter zake aanbevolen ook te verwijzen naar het Strafwetboek, dat bepaalt dat van de geheimhoudingsplicht mag worden afgeweken bij ernstig en dreigend gevaar voor de fysieke of mentale integriteit van een minderjarige of van een kwetsbaar persoon. Zulks staat weliswaar in de memorie van toelichting (blz. 7), maar niet in de wettekst zelf.

De spreker is tevreden met de vervanging van het begrip “vergoeding” door “kostenvergoeding” – dat

volontariat est le ciment de notre société et doit donc être le plus accessible possible.

L’intervenant soutient la révision de la loi de 2005 sur le volontariat. Il est satisfait de la sécurité juridique supplémentaire créée pour les volontaires.

Le projet de loi à l’examen met l’accent sur le caractère volontaire du volontariat en soulignant que la seule indemnité qui peut y être liée est le défraiement. Il pense aussi que c’est une bonne chose.

Enfin, il considère également comme positif le remboursement des frais de transport et le fait que le défraiement n’est pas saisissable.

*Monsieur Jean-Marc Delizée (PS)* se réjouit que ce projet de loi soit soumis à l’examen de la commission et soutient le texte. Il regrette toutefois le dépôt tardif du texte.

L’orateur salue le travail du CSV qui a soumis une série de recommandations, de propositions, de considérations fort utiles suite à l’évaluation décennale de la loi de 2005.

Comme l’a expliqué la ministre dans son exposé, les volontaires de gestion (c’est-à-dire les administrateurs volontaires d’ASBL avec des fonctions de secrétaire, trésorier ...) se heurtaient parfois à des difficultés auprès de différentes administrations en ce qui concerne la reconnaissance du caractère volontaire de leur activité. Grâce au projet de loi, la situation des volontaires de gestion est clarifiée. L’orateur soutient l’harmonisation des pratiques des administrations telle que prévue par le projet de loi.

En ce qui concerne l’amélioration de l’information, l’orateur rappelle que les organisations sont tenues d’informer les volontaires du fait qu’ils auront peut-être connaissance d’informations couvertes par le secret professionnel. Le projet de loi complète ce devoir d’information en prévoyant que les organisations informent également les volontaires qu’ils sont tenus au devoir de discrétion. Le CSV préconisait aussi que référence soit faite au code pénal qui autorise le détenteur d’un secret à parler d’un danger grave et imminent pour l’intégrité physique ou mentale d’un mineur ou d’une personne vulnérable. Ceci est repris dans l’exposé des motifs (p. 7) mais pas dans le texte de loi.

L’orateur salue le remplacement du terme “indemnité” par “défraiement”, ce qui souligne le caractère gratuit de

onderstreept dat niet wordt betaald voor het verrichten van het vrijwilligerswerk. De HRV heeft daarentegen voorgesteld om in het Nederlands het begrip “betaling” te handhaven, en niet over te stappen op “storting”. De spreker heeft een amendement in die zin ingediend.

De heer Delizée is verheugd dat de fietsvergoeding wordt verhoogd, en dat die wordt afgestemd op die in de privésector. Hij is echter verbaasd dat geen gevolg werd gegeven aan de opmerking van de NAR om niet expliciet te verwijzen naar de status van de werknemers.

Het wetsontwerp maakt het mogelijk de forfaitaire vergoeding én de vergoeding voor de werkelijke reiskosten te combineren, met een maximum van 2 000 km – behalve voor vrijwilligers die op regelmatige basis mensen vervoeren. De spreker vraagt zich af of er controles komen met betrekking tot die 2 000 km. De bovengrens blijft immers alles samen 2 000 km, ook al is een vrijwilliger actief in verschillende verenigingen.

De spreker toont zich verheugd over de maatregel waarbij wordt gepreciseerd dat de occasionele geschenken niet in aanmerking worden genomen bij de berekening van de kostenvergoeding. De NAR sluit zich daar bij aan, maar vraagt tevens dat niet zou worden verwezen naar hun regelgeving en dat dit aspect dus anders zou worden geregeld.

De heer Delizée is ervoor gewonnen dat de kostenvergoedingen onvatbaar voor overdracht en beslag worden gemaakt. Zodoende wordt voorkomen dat vrijwilligers met financiële moeilijkheden hun activiteit moeten stopzetten, en aldus worden benadeeld alsook ontmoedigd om nog vrijwilligerswerk te doen.

Voorts is hij erover opgetogen dat de regering elk voorontwerp dat gevolgen heeft voor het vrijwilligerswerk, aan de HRV zal moeten voorleggen – tenzij het om dringende aangelegenheden gaat.

De spreker merkt vervolgens op dat met dit wetsontwerp niet wordt ingegaan op de aanbeveling van de HRV aangaande de toegang tot het grondgebied. Artikel 9/1 van de wet betreffende de rechten van vrijwilligers preciseert immers dat het verrichten van vrijwilligerswerk geen enkel recht verleent op machtiging of toegang tot verblijf op het Belgische grondgebied. De HRV vestigt de aandacht op de uitwassen en op de restrictieve uitlegging door de Dienst Vreemdelingenzaken, waardoor het voor buitenlandse jongeren heel moeilijk is om deel te nemen aan de uitwisselingsprogramma's in België. De HRV stelt derhalve voor om artikel 9/1 uit de wet van 2005 te lichten.

l'engagement volontaire. Par contre, à ce sujet, le CSV proposait de garder en néerlandais le terme “*betaling*” au lieu de “*storting*”. L'orateur a introduit à cet effet un amendement.

M. Delizée se réjouit de l'augmentation de l'indemnité vélo et qu'elle ait été alignée à celle du secteur privé. Il s'étonne cependant que la remarque du CNT de ne pas faire de référence expresse au statut des travailleurs salariés n'ait pas été suivie.

Le projet de loi permet de cumuler le défraiement forfaitaire et le défraiement de frais de déplacements réels avec un maximum de 2 000 km, exception faite pour les volontaires qui transportent de manière régulière des personnes. L'orateur se demande s'il y aura des contrôles par rapport aux 2 000 km. Si un volontaire travaille dans plusieurs associations, cela reste 2 000 km au total.

L'orateur applaudit la mesure précisant que les cadeaux occasionnels ne sont pas pris en considération dans le calcul du défraiement. Le CNT se rallie à cette mesure mais demande aussi qu'on ne fasse pas référence à leur législation mais de régler le point différemment.

M. Delizée estime que c'est une bonne chose que les défraiements soient rendus incessibles et insaisissables. Cela permet d'éviter que des volontaires ayant des difficultés financières doivent renoncer à leur activité et soient ainsi pénalisés et découragés du volontariat.

Il approuve également que le gouvernement soumette systématiquement au CSV, sauf urgence, tout avant-projet qui aurait un impact sur le volontariat.

L'orateur fait ensuite remarquer que la recommandation du CSV concernant l'accès au territoire n'ait pas été suivie dans le présent projet de loi. En effet, l'article 9/1 de la loi relative aux droits des volontaires précise que l'exercice du volontariat ne confère aucun droit à être autorisé ou admis à séjourner sur le territoire belge. Le CSV met en avant les dérives et l'interprétation restrictive de l'Office des Étrangers qui complexifie très fortement la participation pour les jeunes étrangers aux programmes d'échanges en Belgique. Le CSV propose dès lors de supprimer l'article 9/1 de la loi de 2005.

Vervolgens herinnert de heer Delizée eraan dat de HRV al jaren verzoekt om de intrekking van de verplichting voor de werklozen om vooraf de toestemming van de RVA te verkrijgen om vrijwilligerswerk te mogen verrichten. De opheffing van die verplichting is echter niet in het wetsontwerp opgenomen. De HRV vindt dat die bepaling ontradend werkt, terwijl vrijwilligerswerk de beschikbaarheid van de werkzoekenden op de arbeidsmarkt geenszins in het gedrang brengt. De NAR daarentegen staat er niet achter om die bepaling in te trekken. De spreker vraagt de minister of zij over dit aspect heeft overlegd met minister van Werk, Kris Peeters. Voorts peilt de heer Delizée naar de stand van de besprekingen met het Beheerscomité van de RVA; die instantie moet ter zake immers een advies uitbrengen, alsmede een passende en juridisch zekere oplossing aanreiken.

Tot slot is de HRV van oordeel dat het de taak noch de bevoegdheid van Fedasil is te bepalen of een activiteit al dan niet onder het vrijwilligerswerk valt; derhalve wordt verzocht om de weglating van artikel 21/2 van de wet van 2005, dat bepaalt dat Fedasil het verrichten van een activiteit of de combinatie met andere vrijwillig verrichte activiteiten onder bepaalde voorwaarden kan inperken of verbieden. De spreker merkt op dat ook dit aspect niet voorkomt in het wetsontwerp.

*Mevrouw Evita Willaert (Ecolo-Groen)* erkent het belang van vrijwilligerswerk voor onze maatschappij. Ze is van oordeel dat het wetsontwerp voldoende goed ingaat op de verzoeken van de HRV om het wettelijke kader te verduidelijken, de interpretaties van de wetgevende administraties te standaardiseren en om aanvullende maatregelen te nemen. Ze steunt elke maatregel die vrijwilligerswerk aanmoedigt. Toch onderschrijft ze een aantal opmerkingen van de HRV. De tekst had inderdaad nog verder kunnen gaan.

Het wetsontwerp verduidelijkt dat bestuurders en mandatarissen van instellingen zonder winstoogmerk als vrijwilligers moeten worden beschouwd. Volgens de NAR is hierbij echter voorzichtigheid geboden. Deze bepaling mag immers geen vrijgeleide zijn om bezoldigingen als onkosten in aanmerking te nemen. Voorziet de minister daar garanties voor? Op welke manier kan dit gecontroleerd worden?

De spreekster legt verder uit dat er op het terrein bezorgdheden zijn over de cumul van de forfaitaire kostenvergoeding en de kostenvergoeding van hun reële vervoerskosten. In de praktijk houden sommige mensen daar immers meer dan een bijverdienste aan over. De HRV vraagt om de voorwaarden van deze maatregel

Puis, l'orateur rappelle que le CSV demande depuis des années la suppression de l'obligation qu'ont les volontaires d'obtenir préalablement l'accord de l'ONEm pour exercer leur activité. Or, cela ne se trouve pas dans le projet de loi. Le CSV estime que ce dispositif est dissuasif alors qu'il ne nuit nullement à la disponibilité des demandeurs d'emploi sur le marché de l'emploi. Le CNT, par contre, n'est pas favorable à cette suppression. L'orateur demande à la ministre si elle s'est concertée avec le ministre de l'Emploi, Kris Peeters, sur cette question. Il souhaiterait également savoir où en sont les discussions avec le comité de gestion de l'ONEm, qui doit remettre un avis à ce sujet et proposer une solution adéquate et juridiquement sûre.

Enfin, le CSV est d'avis que Fedasil n'a ni le rôle ni la compétence de déterminer si une activité est du volontariat ou non et demande dès lors de supprimer l'article 21/2 de la loi de 2005 qui prévoit que Fedasil peut limiter ou interdire l'exercice d'une activité ou le cumul avec d'autres activités de volontaire sous certaines conditions. L'orateur fait remarquer que ce point ne se retrouve pas non plus dans le projet de loi.

*Mme Evita Willaert (Ecolo-Groen)* reconnaît l'importance du volontariat pour notre société. Elle est d'avis que le projet de loi à l'examen répond suffisamment bien aux demandes du CSV de clarifier le cadre juridique, d'harmoniser les interprétations des administrations législatives et de prendre des mesures supplémentaires. Elle appuie toute mesure qui encourage le volontariat. Néanmoins, elle fait siennes un certain nombre d'observations formulées par le CSV. Le texte aurait en effet pu aller encore plus loin.

Le projet de loi précise que les administrateurs et mandataires d'organismes sans but lucratif doivent être considérés comme des volontaires. Selon le CNT, la prudence est cependant de mise. Cette disposition ne peut en effet pas avoir pour conséquence que des rémunérations passent pour des frais. La ministre a-t-elle des garanties à cet égard? Comment cela peut-il être contrôlé?

L'intervenante explique en outre qu'il existe des inquiétudes sur le terrain au sujet du cumul du défraiement forfaitaire avec le défraiement des frais réels de déplacement. En pratique, certaines personnes en retirent en effet plus qu'un revenu supplémentaire. Le CSV demande de préciser les conditions de cette



te verduidelijken, in het bijzonder met betrekking tot vrijwilligers die in verschillende organisaties actief zijn.

Wat de fietsvergoeding van de vrijwilliger betreft, voorziet het wetsontwerp in een afstemming van het maximumbedrag per kilometer op de regeling van het werknemersstatuut. Volgens de NAR wordt echter met deze maatregel afgeweken van de oorspronkelijke filosofie waarbij werknemers werden aangemoedigd om voor de fiets te kiezen terwijl bij vrijwilligers een fietsvergoeding enkel mag beschouwd worden als een terugbetaling van de gemaakte kosten. Daarom stelt de NAR voor om dit te regelen via een andere juridisch-technische techniek. Ook over de nieuwe regeling met betrekking tot occasionele geschenken heeft de NAR bedenkingen en raadt hij aan om de voorgestelde wijziging via circulaire te regelen. De spreekster vraagt aan de minister waarom ze deze voorstellen van de NAR niet heeft gevolgd.

Voorts is de spreekster van oordeel dat de meldingsprocedure van vrijwilligers bij de RVA zwaar is. Ze kan werklozen afschrikken om zich in te zetten als vrijwilligers. Uit cijfers blijkt bovendien dat slecht 3,3 % van de vrijwilligers uitkeringsgerechtigd werkloos is, terwijl net die doelgroep baat zou kunnen hebben bij vrijwilligerswerk. Ze kunnen er bepaalde competenties ontwikkelen, hun eigenwaarde en zelfvertrouwen opkrikken, netwerken uitbouwen... Vrijwilligerswerk kan een positieve invloed hebben op hun psychische en fysieke welzijn, maar ook op een eventuele herintrede in de arbeidsmarkt. De spreekster vreest dat de ambtenaren van de RVA misbruiken zullen willen voorkomen en dus veiligheidshalve de aanvragen van de werklozen zullen weigeren. Ze vindt niet dat de bescherming van de werklozen in de vrijwilligerswet thuishoort, maar dat het opportuener is die te regelen via de sociale inspectie. Zo'n zware meldingsprocedure strookt niet met de wil van bepaalde partijen om een gemeenschapsdienst voor werklozen in te voeren, vindt de spreekster. De spreekster dient een amendement in om die meldingsplicht af te schaffen. Indien ze hier niet in gevolgd wordt, stelt ze als alternatief voor om de meldingsplicht te behouden zonder dat de RVA nog zijn goedkeuring dient te geven. De RVA behoudt dan wel het recht om te allen tijde die uitkeringsgerechtigde werklozen te controleren.

Net als de heer Delizée vraagt de spreekster daarna aan de minister waarom ze niet is ingegaan op het advies van de HRV om artikel 9/1 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers af te schaffen. De toegang voor jonge vreemdelingen tot uitwisselingsprogramma's in België wordt immers heel complex.

mesure, en particulier en ce qui concerne les volontaires actifs dans plusieurs organisations.

En ce qui concerne l'indemnité vélo du volontaire, le projet de loi prévoit d'aligner le montant maximal par kilomètre sur le régime du statut des travailleurs salariés. Le CNT estime toutefois que cette mesure déroge à la philosophie initiale qui encourageait les travailleurs à opter pour le vélo alors que, pour les volontaires, l'indemnité vélo ne peut être considérée que comme un remboursement de frais exposés. Le CNT propose dès lors de régler ce point au moyen d'une autre technique législative. Le CNT émet également des réserves à propos de la nouvelle réglementation relative aux cadeaux occasionnels. Il conseille de régler la modification proposée au moyen d'une circulaire. L'intervenante demande à la ministre pourquoi elle n'a pas suivi ces propositions du CNT.

L'intervenante estime en outre que la procédure de signalement des volontaires auprès de l'ONEm est lourde. Elle est de nature à dissuader des chômeurs de s'engager comme volontaires. Qui plus est, il ressort des chiffres que 3,3 % seulement des volontaires sont des chômeurs indemnisés alors que le volontariat pourrait justement être bénéfique à ce groupe cible en permettant à chacun de développer des compétences, d'améliorer son estime de soi et son assurance, de tisser des réseaux, etc. Le volontariat peut avoir un effet positif sur le bien-être psychique et physique, mais aussi à l'égard d'une éventuelle réinsertion sur le marché du travail. L'intervenante craint que les fonctionnaires de l'ONEm veuillent éviter les abus et refusent dès lors les demandes des chômeurs par souci de sécurité. Elle pense qu'il serait plus opportun de régler la protection des chômeurs par l'inspection sociale, plutôt que dans la loi sur le volontariat. L'intervenante estime qu'une procédure de déclaration d'une telle lourdeur ne concorde en outre pas avec la volonté de certains partis d'instaurer un service communautaire pour les chômeurs. L'oratrice a déposé un amendement qui vise à supprimer la procédure de signalement. S'il n'est pas approuvé, l'intervenant propose, comme alternative, de maintenir l'obligation de déclaration sans que l'ONEm doive encore donner son approbation. Dans ce cas, l'ONEm se réserve le droit de contrôler à tout moment ces chômeurs indemnisés.

Tout comme M. Delizée, l'intervenante demande ensuite à la ministre pourquoi elle n'a pas donné suite à l'avis du CSV, qui recommande de supprimer l'article 9/1 de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires. L'accès pour les jeunes étrangers aux programmes d'échange en Belgique devient en effet très complexe.

Voor sportvrijwilligers, oppassers en het niet-dringende ziektevervoer werden de onkostenvergoedingen verhoogd aan de hand van het koninklijk besluit van 20 december 2018 tot verhoging van het jaarlijks kostenplafond, zoals bepaald in artikel 10, eerste lid van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers, voor bepaalde categorieën van vrijwilligers. De spreekster vraagt zich af waarom deze beslissing is genomen tegen de adviezen van het terrein en de HRV in. De vrees bestaat immers dat hiermee bepaalde mensen bevoorreed worden en dat het de deur openzet voor de uitholling van het vrijwilligerswerk. Ze wil ook graag weten waarom deze beslissing zo snel is genomen terwijl er diepgaand overleg is geweest over andere kwesties.

## B. Antwoorden van de minister

*Mevrouw Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en van Asiel en Migratie,* stelt dat het wetsontwerp pas in december 2018 werd ingediend omdat vooraf een uitgebreide raadpleging van verschillende instanties heeft plaatsgevonden. Het wetsontwerp houdt rekening met veel opmerkingen van de Hoge Raad voor Vrijwilligers en zorgt zeker voor vooruitgang, al is het begrijpelijk dat sommigen nog verder wilden gaan.

De grijze zone tussen vrijwilligerswerk en betaalde arbeid werd gedeeltelijk opgelost door de nieuwe regels voor verenigingswerk, occasionele diensten tussen burgers en platformdiensten, die figureren in de wet van 18 juli 2018 betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie. Door die wet wordt *de facto* ook tegemoetgekomen aan de vraag van de Hoge Raad voor Vrijwilligers om verduidelijking van het semi-agoraal statuut. Omdat inslapende hulp en niet-dringend ziektevervoer niet onder het toepassingsgebied van de wet vallen, is er ruimte voor vrijwilligers.

Ook als de kosten op een forfaitaire wijze worden toegekend, moet het bestaan van kosten nog steeds worden bewezen. Zo kan een persoon die enkel vervoerskosten kan aantonen die kosten laten terugbetalen, maar hij heeft geen recht op het forfait; zo ook heeft een persoon die kosten heeft voor een bedrag dat lager ligt dan het maximumforfait van 34,71 euro geen recht op het maximumbedrag. In die zin wordt tegemoetgekomen aan de bezorgdheid van de Nationale Arbeidsraad (NAR) daarover. Er is in beginsel geen cumulatie mogelijk van de forfaitaire vergoeding en de vervoerskosten, tenzij de kosten bewezen worden. Het forfait kan wel worden gecumuleerd in hoofde van

Pour les volontaires du secteur sportif, les garde-malades et le transport non urgent de malades, les défraiements ont été augmentés par voie d'arrêté royal du 20 décembre 2018 relevant le plafond annuel de défraiement, déterminé à l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, pour certaines catégories de volontaires. L'intervenante se demande pour quelle raison cette décision a été prise contre les avis des gens de terrain et du CSV. On craint en effet que certaines personnes soient avantagées et que cela conduise à vider le volontariat de sa substance. Elle s'enquiert également de la raison pour laquelle cette décision a été prise si rapidement, alors que d'autres questions ont fait l'objet d'une concertation approfondie.

## B. Réponses de la ministre

*Mme Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé, et de l'Asile et de la Migration,* indique que le projet de loi n'a été déposé qu'en décembre 2018, étant donné qu'il a été précédé par une large consultation de différentes instances. Le projet de loi tient compte de nombreuses observations du Conseil supérieur des volontaires et il constitue sans aucun doute une avancée, même si on peut comprendre que d'aucuns auraient souhaité aller plus loin encore.

La zone grise qui sépare le volontariat du travail rémunéré a été en partie clarifiée par les nouvelles règles relatives au travail associatif, aux services occasionnels entre citoyens et aux services de plateforme, qui figurent dans la loi du 18 juillet 2018 relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale. Cette loi a également répondu *de facto* à la demande du Conseil supérieur des volontaires de clarifier le statut semi-agoral. Dans la mesure où l'aide avec présence de nuit et le transport non urgent de malades ne relèvent pas du champ d'application de la loi, cela laisse de la place au volontariat.

Même si les frais sont accordés sur une base forfaitaire, leur existence doit être prouvée. Ainsi, une personne qui peut uniquement prouver des frais de transport peut se les faire rembourser, mais elle n'a pas droit au forfait. De même, une personne qui a engagé des frais pour un montant inférieur au forfait maximal de 34,71 euros n'a pas droit au montant maximal. Il est ainsi répondu aux préoccupations exprimées à ce sujet par le Conseil national du travail (CNT). En principe, aucun cumul de l'indemnité forfaitaire et des frais de transport n'est possible, à moins que les frais ne soient prouvés. Le forfait peut toutefois être cumulé dans le chef des volontaires qui prennent en charge le transport

vrijwilligers die instaan voor vervoer van minder mobiele personen, een dienstverlening die vooral in landelijke gebieden onmisbaar is.

Bestuurders en mandatarissen van instellingen zonder winstoogmerk die hun mandaat kosteloos uitoefenen, zullen voortaan ook gemakkelijker binnen de betreffende instelling aan vrijwilligerswerk kunnen doen, zoals reeds door de wetgever werd vooropgesteld in het kader van de bespreking van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers. Tot nu toe ondervinden zij soms problemen met de fiscale administratie of met de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, die het vrijwillige karakter van hun activiteit aanvechten wegens de grootte van de organisatie, de uitgeoefende functie (bijvoorbeeld: penningmeester) of de verwarring tussen vergoedingen als vrijwilliger en presentiegeld.

De inhoud van de strafrechtelijke bepalingen wordt toegelicht in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp.

Personen in schuldbemiddeling hebben het recht om vrijwilligerswerk te doen.

De NAR is van oordeel dat een verwijzing naar het werknemersstatuut moet worden vermeden om een helder onderscheid te kunnen maken tussen werknemers en vrijwilligers. In het wetsontwerp wordt met dit standpunt rekening gehouden, met name door het onbezoldigde karakter van het engagement te benadrukken en door gebruik van het woord "kostenvergoeding" (voor vrijwilligers) in plaats van het woord "vergoeding" (voor werknemers).

Met betrekking tot occasionele geschenken en de fietsvergoeding wordt voortaan verwezen naar de regeling voor de werknemers, wat een administratieve vereenvoudiging teweegbrengt. Een wijziging van de regeling voor werknemers zal voortaan automatisch aanleiding geven tot een wijziging van de regeling voor vrijwilligers. Zo wordt een einde gemaakt aan de verwarring die ter zake bestond, in het bijzonder bij organisaties waarin zowel werknemers als vrijwilligers actief zijn. De gelijkschakeling is ook een aanmoediging voor vrijwilligers om met de fiets naar hun activiteit te rijden.

### C. Repliek van een lid

*De heer Jean-Marc Delizée (PS)* merkt op dat de NAR het probleem aankaart van personen die als vrijwilliger voor een organisatie werken, hun job verliezen en hun activiteit als vrijwilliger wensen voort te zetten: een adequate oplossing met rechtszekerheid wordt

des personnes à mobilité réduite, un service surtout indispensable en zone rurale.

Les administrateurs et les mandataires d'organismes sans but lucratif qui exercent gratuitement leur mandat pourront désormais aussi faire du volontariat plus facilement au sein de l'organisme concerné, ainsi que le prônait déjà le législateur dans le cadre de l'examen de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires. Pour l'heure, ils rencontrent parfois des problèmes avec l'administration fiscale ou avec l'Office national de l'Emploi, qui réfutent le caractère volontaire de leur activité en raison de la taille de l'organisation, de la fonction exercée (par exemple: trésorier) ou de la confusion entre indemnités de volontaire et jetons de présence.

Le contenu des dispositions pénales est commenté dans l'exposé des motifs du projet de loi.

Les personnes bénéficiant d'une médiation de dettes ont le droit de faire du volontariat.

Le CNT estime qu'il y a lieu d'éviter tout renvoi explicite au statut des travailleurs salariés afin de distinguer clairement les travailleurs salariés des volontaires. Le projet de loi tient compte de ce point de vue, dès lors qu'il souligne le caractère non rémunéré de l'engagement et qu'il utilise le terme "défraiement" (pour les volontaires) au lieu du terme "indemnité" (pour les travailleurs salariés).

En ce qui concerne les cadeaux occasionnels et l'indemnité vélo, il est dorénavant renvoyé au régime des travailleurs salariés, ce qui entraîne une simplification administrative. Une modification du régime des travailleurs salariés donnera automatiquement lieu à une modification du régime des volontaires. Il est ainsi mis fin à une confusion qui régnait en la matière, en particulier au sein d'organisations qui occupent à la fois des travailleurs salariés et des volontaires. L'alignement est également un encouragement pour les volontaires à se rendre à leur activité à vélo.

### C. Réplique d'un membre

*M. Jean-Marc Delizée (PS)* fait observer que le CNT identifie le problème des personnes qui travaillent dans une organisation en tant que volontaire, perdent leur emploi et souhaitent poursuivre leur activité en tant que volontaire: une solution adéquate offrant une

gevraagd. Pleegt de minister overleg om tot een goede regeling te komen?

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

#### Artikelen 1 en 2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 3

*Amendement nr. 1* (DOC 54 3428/002) wordt ingediend door *de heer Delizée*.

*De heer Jean-Marc Delizée (PS)* stelt voor om in de Nederlandse tekst het woord “storting” te vervangen door het woord “betaling”, overeenkomstig het advies van de Hoge Raad voor Vrijwilligers.

*De minister* merkt op dat de begrippen “storting” en “betaling” niet identiek zijn. “Storting” stemt beter overeen met het woord “versement” in de Franse tekst, terwijl de term “betaling” in het verleden tot misverstanden heeft geleid. Daarom stemt zij niet in met het amendement.

#### Art. 3/1 (*nieuw*)

*Amendement nr. 2* (DOC 54 3428/002) wordt ingediend door *de heer Delizée*. Het strekt tot de invoeging van een artikel 3/1.

*De heer Jean-Marc Delizée (PS)* wenst tegemoet te komen aan het advies van de Hoge Raad voor Vrijwilligers om een te restrictieve interpretatie van de dienst Vreemdelingenzaken met betrekking tot het recht op deelname van jonge vreemdelingen aan uitwisselingsprogramma's te verhinderen.

*De minister* heeft kennis genomen van het advies van de Hoge Raad voor Vrijwilligers, maar geeft niet haar goedkeuring aan het amendement. De aangifte van vrijwilligerswerk is noodzakelijk om misbruiken tegen te gaan: zo kan worden geverifieerd dat de kostenvergoeding voor een bepaalde uitgave niet verschillende malen wordt gestort.

Eenzijds kan vrijwilligerswerk geen basis zijn voor de toekenning van een verblijfsvergunning, anderzijds verhindert de aanvraag van een verblijfsvergunning door een vreemdeling niet dat hij vrijwilligerswerk verricht. De

sécurité juridique est demandée. La ministre mène-t-elle une concertation pour aboutir à une réglementation judicieuse?

### III. — DISCUSSION DES ARTICLES

#### Articles 1<sup>er</sup> et 2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

#### Art. 3

*M. Delizée* présente l'*amendement n° 1* (DOC 54 3428/002).

*M. Jean-Marc Delizée (PS)* propose, dans la version néerlandaise, de remplacer le mot “storting” par le mot “betaling”, conformément à l'avis du Conseil supérieur des volontaires.

*La ministre* fait observer que les notions de “storting” et de “betaling” ne sont pas identiques. Le mot “storting” correspond mieux au terme “versement” dans le texte français, alors que le terme “betaling” a donné lieu à des malentendus dans le passé. C'est pourquoi elle ne soutient pas l'amendement.

#### Art. 3/1 (*nouveau*)

*M. Delizée* présente l'*amendement n° 2* (DOC 54 3428/002), qui tend à insérer un article 3/1.

*M. Jean-Marc Delizée (PS)* souhaite donner suite à l'avis du Conseil supérieur des volontaires d'empêcher une interprétation restrictive de l'Office des étrangers qui rend parfois très complexe l'accès pour les jeunes étrangers aux programmes d'échange en Belgique.

*La ministre* a pris connaissance de l'avis du Conseil supérieur des volontaires mais ne souscrit pas à l'amendement. La déclaration de volontariat est nécessaire pour lutter contre les abus: elle permet de vérifier que le défraiement pour une dépense n'est pas versé plusieurs fois.

D'une part, le volontariat ne peut pas servir de base à l'octroi d'un permis de séjour, d'autre part, la demande d'un permis de séjour par un ressortissant étranger ne l'empêche pas de faire du volontariat. La ministre

minister zal de dienst Vreemdelingenzaken bevragen over de huidige praktijk en verder opdracht geven om geen interpretatie te hanteren die vrijwilligerswerk in hoofde van vreemdelingen te veel belemmert.

*De heer Jean-Marc Delizée (PS) betreurt dat de minister de soepelere interpretatie die zij zelf wenst niet in de wet wil laten opnemen, terwijl dat tot rechtszekerheid zou leiden.*

Art. 4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 4/1 (nieuw)

*Amendement nr. 3 (DOC 54 3428/002) wordt ingediend door mevrouw Willaert en de heer Vanden Burre. Het beoogt de invoeging van een artikel 4/1 en heeft dezelfde strekking als amendement nr. 2 tot invoeging van een artikel 3/1.*

Art. 5

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 5/1

*Amendement nr. 4 (DOC 54 3428/002) wordt ingediend door mevrouw Willaert en de heer Vanden Burre. Het beoogt de invoeging van een artikel 5/1.*

*Mevrouw Evita Willaert (Ecolo-Groen) stelt, overeenkomstig het advies van de Hoge Raad voor Vrijwilligers, de afschaffing voor van de verplichting voor werkzoekenden om hun activiteiten als vrijwilliger aan te melden bij de RVA. Die verplichting heeft immers een ongewenst ontradend effect ten aanzien van werklozen die als vrijwilliger actief willen worden.*

*De minister is voorstander van het wegnemen van obstakels voor vrijwilligerswerk. Werkzoekenden moeten op een soepele manier vrijwilligerswerk kunnen verrichten, mede omdat het goede attitudes bevordert en daardoor hun integratie op de arbeidsmarkt bewerkstelligt. De minister van Werk werd daarom geraadpleegd over een aanpassing van de bestaande regels. Omdat hij van oordeel is dat werkzoekende vrijwilligers ook in de toekomst hun activiteit aan de RVA moeten melden (omdat misbruiken zo kunnen worden vermeden), blijft de aanmeldingsplicht bestaan, maar de procedures*

interrogera l'Office des étrangers au sujet de la pratique actuelle et lui demandera en outre de ne pas utiliser une interprétation qui entrave trop le volontariat dans le chef des ressortissants étrangers.

*M. Jean-Marc Delizée (PS) regrette que le ministre ne souhaite pas faire figurer dans la loi l'interprétation plus souple qu'elle appelle elle-même de ses vœux, alors que cela renforcerait la sécurité juridique.*

Art. 4

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 4/1 (nouveau)

*Mme Willaert et M. Vanden Burre présentent l'amendement n° 3 (DOC 3428/002), qui tend à insérer un article 4/1 et a la même teneur que l'amendement n° 2 tendant à insérer un article 3/1.*

Art. 5

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 5/1

*Mme Willaert et M. Vanden Burre présentent l'amendement n° 4 (DOC 54 3428/002), qui tend à insérer un article 5/1.*

*Mme Evita Willaert (Ecolo-Groen) propose, conformément à l'avis du Conseil supérieur des volontaires, de supprimer l'obligation pour les demandeurs d'emploi de déclarer leurs activités volontaires à l'ONEm. En effet, cette obligation a un effet dissuasif non désiré à l'égard des chômeurs qui souhaitent s'investir comme volontaires.*

*La ministre est favorable à la suppression d'obstacles pour le volontariat. Les demandeurs d'emploi doivent pouvoir s'investir dans le volontariat de manière souple, notamment parce qu'il encourage les attitudes positives et participe ainsi à leur intégration dans le marché du travail. Aussi le ministre de l'Emploi a-t-il été consulté au sujet de l'adaptation des règles existantes. Dès lors qu'il estime que les volontaires demandeurs d'emploi devront toujours déclarer leur activité à l'ONEm à l'avenir (cela permettant d'éviter les abus), l'obligation de déclaration subsiste, mais les procédures seront accélérées*

zullen wel op een snellere en soepelere manier invulling krijgen. Daarover zal zij verder overleg plegen met haar collega van werk.

*Mevrouw Evita Willaert (Ecolo-Groen)* vraagt welke vorm het overleg met de minister van Werk zal aannemen en binnen welk tijdpad het zal verlopen.

*De minister* wil een nieuwe administratieve instructie aan de RVA geven om ervoor te zorgen dat er wel een melding van het vrijwilligerswerk moet zijn, maar niet langer een goedkeuring. In de instructie zullen de nadere regels van de melding worden vastgesteld. Als de RVA niets laat weten, kan het vrijwilligerswerk worden voortgezet. Als de RVA zich daarentegen tegen de activiteit verzet omdat die als betaalde arbeid kan worden bestempeld, dan zal de activiteit moeten worden stopgezet.

#### Art. 6 tot 11

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 12 (nieuw)

*Amendement nr. 5* (DOC 54 3428/002) wordt ingediend door *mevrouw Willaert en de heer Vanden Burre*. Het beoogt de toevoeging van een artikel 12 en heeft dezelfde strekking als amendement nr. 4 tot invoeging van een artikel 5/1.

### IV. — STEMMINGEN

#### Artikelen 1 en 2

De artikelen 1 en 2 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

#### Art. 3

*Amendement nr. 1* wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen en een onthouding. Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 3/1 (nieuw)

*Amendement nr. 2* wordt verworpen met 8 tegen 3 stemmen. Derhalve wordt geen artikel 3/1 ingevoegd.

et assouplies. Elle continuera à se concerter avec son collègue en charge de l'Emploi à ce sujet.

*Mme Evita Willaert (Ecolo-Groen)* s'enquiert de la forme que prendra la concertation avec le ministre de l'Emploi et du calendrier y afférent.

*La ministre* souhaite adresser une nouvelle instruction administrative à l'ONEm afin de faire en sorte que l'activité volontaire doive être déclarée, mais ne doit plus être approuvée. L'instruction fixera les modalités de la déclaration. En l'absence de réaction de l'ONEm, l'activité volontaire peut être poursuivie. Si l'ONEm s'oppose en revanche à l'activité parce que celle-ci peut être qualifiée de travail rémunéré, il s'agira de mettre un terme à l'activité.

#### Art. 6 à 11

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

#### Art. 12 (nouveau)

*Mme Willaert et M. Vanden Burre* présentent l'*amendement n° 5* (DOC 54 3428/002), qui tend à insérer un article 12 et dont la portée est identique à celle de l'*amendement n° 4* tendant à insérer un article 5/1.

### IV. — VOTES

#### Articles 1<sup>er</sup> et 2

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont successivement adoptés à l'unanimité.

#### Art. 3

L'*amendement n° 1* est rejeté par 8 voix contre 2 et une abstention. L'article 3 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 3/1 (nouveau)

L'*amendement n° 2* est rejeté par 8 voix contre 3. Par conséquent, il n'est pas inséré d'article 3/1.

## Art. 4

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 8 tegen 3 stemmen. Derhalve wordt geen artikel 4/1 ingevoegd.

## Art. 5

Artikel 5 wordt aangenomen met 10 stemmen en een onthouding.

Art. 5/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen en een onthouding. Derhalve wordt geen artikel 5/1 ingevoegd.

## Art. 6 tot 11

De artikelen 6 tot 11 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 12 (*nieuw*)

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen en een onthouding. Derhalve wordt geen artikel 12 toegevoegd.

\*  
\* \*

## Art. 4

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Art. 4/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 3 est rejeté par 8 voix contre 3. Par conséquent, il n'est pas inséré d'article 4/1.

## Art. 5

L'article 5 est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 5/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 4 est rejeté par 8 voix contre 2 et une abstention. Par conséquent, il n'est pas inséré d'article 5/1.

## Art. 6 à 11

Les articles 6 à 11 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 12 (*nouveau*)

L'amendement n° 5 est rejeté par 8 voix contre 2 et une abstention. Par conséquent, il n'est pas inséré d'article 12.

\*  
\* \*

Het geheel van het wetsontwerp, met inbegrip van een aantal wetgevingstechnische en taalkundige verbeteringen, wordt aangenomen met 10 stemmen en een onthouding.

*De rapporteur,*

Jean-Marc  
DELIZÉE

*De voorzitter,*

Vincent  
VAN QUICKENBORNE

Bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vergen (art. 78, 2, van het Reglement van de Kamer):

— met toepassing van artikel 105 van de Grondwet: *nihil*;

— met toepassing van artikel 108 van de Grondwet: *nihil*.

L'ensemble du projet de loi, y compris plusieurs corrections de nature législative et linguistique, est adopté par 10 voix et une abstention.

*Le rapporteur,*

Jean-Marc  
DELIZÉE

*Le président,*

Vincent  
VAN QUICKENBORNE

Dispositions nécessitant des mesures d'exécution (art. 78, 2, du Règlement de la Chambre):

— en application de l'article 105 de la Constitution: *nihil*;

— en application de l'article 108 de la Constitution: *nihil*.